

No. 58030. Multilateral

CONVENTION ESTABLISHING THE SQUARE KILOMETRE ARRAY OBSERVATORY. ROME, 12 MARCH 2019

ACCESSION (WITH DECLARATION)*

Switzerland

Deposit of instrument with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: 20 December 2021

Date of effect: 19 January 2022

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 1 December 2023

**No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

Declaration:

**The texts reproduced below are the action attachments as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

N° 58030. Multilatéral

CONVENTION PORTANT CRÉATION DE L'OBSERVATOIRE DU RÉSEAU D'UN KILOMÈTRE CARRÉ (SQUARE KILOMETRE ARRAY). ROME, 12 MARS 2019

ADHÉSION (AVEC DÉCLARATION)*

Suisse

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : 20 décembre 2021

Date de prise d'effet : 19 janvier 2022

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 1^{er} décembre 2023

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.*

Déclaration :

**Les textes reproduits ci-dessous sont les textes authentiques de la pièce jointe de l'action telle que soumise pour enregistrement et publication au Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées de manière séquentielle. Les traductions, si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[TEXT IN FRENCH – TEXTE EN FRANÇAIS]

"La Suisse déclare qu'elle fera usage de la possibilité de ne pas étendre les privilèges et immunités à ses propres ressortissants ou aux résidents permanents telle que prévue à l'article 7 paragraphe 2 et à l'article 8 paragraphe 3 de l'Annexe A "Protocole sur les privilèges et immunités de l'organisation de recherche internationale « Square Kilometre Array Observatory »" de la Convention."

[TRANSLATION – TRADUCTION]¹

“Switzerland declares that it will use the option not to extend the privileges and immunities to its own nationals or permanent residents as provided for in Article 7 paragraph 2 and Article 8 paragraph 3 of Annex A “Protocol on Privileges and Immunities of the Square Kilometer Array Observatory” of the Convention.”

¹ Translation provided by the Government of Switzerland – Traduction fournie par le Gouvernement de la Suisse.